

令和 5 年 6 月 27 日現在

機関番号：82512

研究種目：基盤研究(B) (一般)

研究期間：2019～2021

課題番号：19H04376

研究課題名(和文) The Peculiar Rules of Law in Thailand and Myanmar in Comparative Historical Perspectives

研究課題名(英文) The Peculiar Rules of Law in Thailand and Myanmar in Comparative Historical Perspectives

研究代表者

T Winichakul (Winichakul, Thongchai)

独立行政法人日本貿易振興機構アジア経済研究所・新領域研究センター・専門員

研究者番号：50813325

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 13,000,000円

研究成果の概要(和文)：本研究は、タイとミャンマーの法制度・司法制度を法学、政治学、歴史学的な分析を行い、植民地化・近代化を通じて西欧の影響を受けて成立した法制度が各国の伝統・歴史的経験の影響を強く残し、また、現代の法的課題にもそれが強く表れていることを示した。タイについては、クーデタ後の非民主的な統治を法的に正当化するためのルールが組み込まれたいわば法的例外の体系があり、特に2014年クーデタ以降の時期において「法の支配」のあり方が問われる原因ともなっている。他方、ミャンマーについては、国籍法や緊急事態法などの植民地期に構築された法的装置が現代におけるさまざまな課題の構造的な原因となっていることが示される。

研究成果の学術的意義や社会的意義

本研究は、タイとミャンマーをフィールドとする法制度の固有性に関する学際的な研究であり、法学、政治学、歴史学の研究者による学際的な研究によって、タイやミャンマーの現代の法制度ないしは法の支配における伝統・政治文化の影響を明らかにするものである。学術的貢献のみならず、クーデタによる政権交代が続いたタイやミャンマーの情勢を明らかにしていく上で有益な知見を提供する。

研究成果の概要(英文)：Despite the disruption due to the pandemic, and despite the political crisis in Myanmar that renders the field research impossible, we have made satisfactory progress. We argue that Thai legal system is the rule by legal exceptions. We considered that there are serious institutional problems of the Thai judiciary system, as well as the flaws of the rulings by the Thai court on the anti-coup cases since 2014. It also examined the (un)justifications for tortures by Thai authority. As for Myanmar, we also examined Myanmar's emergency laws and their contexts, as well as how the laws since the late colonial period constituted the ethnic identities especially the Indians.

研究分野：歴史

キーワード：タイ ミャンマー 法の支配 法制史

1. 研究開始当初の背景

Throughout Southeast Asia today, democratization, religious and ethnic conflicts, and the battle against government corruptions have turned to the courts and other legal mechanism, raising the significance of its legal system than any previous time. Laws and courtrooms in countries across the region have increasingly become the arena to solve and perpetrate political and social conflicts (Dressel 2012; Bunte and Dressel 2017). In some countries, the rule of law that is supposed to be a peaceful path through the tumultuous political and social changes turns out to be a problem itself. In Thailand, for instance, it has been notorious that the crisis of democratization since 2006 has led to the politicization of legal institutions especially the judiciary. The more acute and polarized politics is, the more pivotal the legal system has become. Justice and politics enmesh one another in democratization process (Tamada 2017). In Myanmar, the state's horrendous policy and treatment of ethnic minorities took place often in the name of the rule of laws. The journalists who reported the atrocity to the world were punished by the court in the name of rule of law too. In these two countries, the deficiency of the rule of law has become normal, even institutionalized over many generations.

How can we understand the persistent problems and the deficiency in the rules of law in those countries? A typical and simplistic explanation points to common human factors (ignorance, corruption, etc.) and to the non-legal factors such the authoritarian regimes. This project argues, however, that the rules of law in various countries, including Thailand and Myanmar, have developed in their particular historical contexts, resulting in some peculiar characteristics that are different from the normative rule of law. The fundamental problems due to these particular characteristics of the rule of law have been overlooked.

The studies in legal history of these two countries tend to be formalistic, i.e. adopting the official explanations, based on official documents with emphasis on institutional history. In the Thai case, for example, the successful establishment of the modern law codes was the most important mark of the modern rule of law. No critical study of legal equality or individual rights in historical contexts. Critical study beyond the official account and institutional history is lacking.

In recent decades, thanks to the post-colonial legal studies that leads to growing recognition the particular legal systems around the world (for example, Darian-Smith, 2013; Ginsburg and Simpser 2014), the field has changed in recognizing the peculiar characteristics of the legal systems in Asia, thanks mainly to the different historical contexts from the European ones (e.g. Peerenboom 2004). In Asia, the modern rule of law originated under the colonial conditions. Even Siam was no exception, as the European influences engendered its transformation to modernity. The transformation to the modern rule of law and legal systems was not simply a legal transplantation by taking the European ones then planting it on the Asian soils. Rather, the European influences confronted with the existing legal traditions in those societies. Moreover, the lengthy history of authoritarian regimes also shaped the rules of law in many countries

(Ginsburg and Moustafa 2012).

Critical legal history in Southeast Asia is blossoming quite recently (Loos 2006; Rajah 2012; Cheesman 2015; Haberkorn 2018 are among the noted pioneers.) Many realize even the significance of religious legal traditions as the solid foundations of most modern legal systems that were results of the colonial encounters (e.g. Hussin 2016). Yet the scholarship in this field is quite young in terms of quantity, quality and the scope and subjects of studies. It is timely for this project to examine the rule of law in Thailand and Myanmar, with emphasis on the peculiar characteristics due to their particular historical developments.

2 . 研究の目的

The key question is how the modern rule of law in Thailand and Myanmar developed in particular historical contexts that resulted in the peculiar characteristics in the current rule of law. This project focused on the transformation to modernity and the modern development of the rule of law and legal systems in the particular historical contexts of Thailand and Myanmar.

Thailand and Myanmar are currently notorious for the serious and persistent problems in the rules of law, such as the politicization of the rule of law and the judiciary, and the unreliable and substandard legal systems. A study on these countries may shed lights on others in the region, especially the ones with comparable historical backgrounds, like Laos and Cambodia. The study will contribute beyond the academic community, to policy-makers in the international community, to help them aware and understand the differences in the rules of law of those countries.

3 . 研究の方法

This project breaks out from the conventional historiography of the transplantation of legal systems from Europe to the rest of the world. The premise of this project is that historical contexts, namely, the pre-existing legal traditions, the colonial and post-colonial conditions shaped the development of the rule of law in particular countries and resulted in its particular characteristics.

This project pays attention to the non-formalistic aspects of legal studies. It has tried to discover the process of contestation and negotiation in which the outside influences confronted with the existing conditions. As a study in legal history, it tries to identify the changes in the concepts, ideology of the rule of law, the institutional history of the legal system beyond the official narratives, including the cultures and concrete legal practices.

The project is based on three hypotheses: 1. The establishment of the modern rules of law and legal systems in Siam and Burma involved the encounters and negotiations between the Europeans legal concepts and traditions and the pre-existing ones in Thailand and Myanmar. The further developments under the authoritarian conditions also significantly shaped the rules of law in both countries.

2. The peculiar characteristics are the results of the displacement, adoptions,

adaptations, mixtures, hybrids and co-existence of various legal traditions, such as the European, colonial, authoritarian and the Hindu-Buddhist ones. They are formed and transformed under the colonial and the post-colonial authoritarian conditions.

3. The distinctive characteristics of rules of law in the two countries are quite different from, even contrasting to, the normative one in the following respects: (A) The lack of legal equality and the reaffirmation of legal inequality; (B) The lack of protection of individual rights in relations to the state's power; (C) The espousal of the state over individuals and citizens in the name of the greater good. These peculiar characteristics are not aberrations or exceptions. They are part of the "normal" and institutionalized rules of law in Thailand and Myanmar.

The comparative study between Thailand and Myanmar is also for methodological purposes. Given the similarities and differences in the historical backgrounds of the two countries, the commonality would provide basis for the general conceptualization while the contrasts would provide the variables that would make such a concept more sophisticated and complex while avoiding the generalization based on the experience of one country. First, both countries shared the strong Hindu-Buddhist legal traditions (Lingat 1973) as the pre-existing conditions when the modern rule of law was introduced. Unlike the European experience, there was not religious, intellectual, or political revolutions in Siam or Myanmar. Nor were individualism growing like in European history that became the basis of the modern rule of law. The Thai and Burmese hierarchical social order remained in place. Second, the historical conditions of the modern rule of law in the two countries began to diverge, despite similarities in some ways, in the colonial era. In Siam, the modern rule of law was established under the threatening influences of the European powers without colonial rule (Loos 2006) while in Burma it was so under the colonial rule (Cheesman 2015). Third, after the colonial rule (for Burma/Myanmar) and after the European influences declined (for Siam/Thailand), modern rules of law and legal systems in Siam/Thailand and Burma/Myanmar have developed further primarily under the authoritarian conditions. Nevertheless, the authoritarian conditions in the two countries, with huge effects on the development of the rule of law (Haberkorn 2018), were quite different.

As the institutionalized features, those peculiar characteristics manifest evidently in the laws, legal institutions and practices, and legal culture concerning the following areas: (1) National security and nation-building, (2) Human rights and individual rights, (3) Ethnic minorities and national identity, (4) The judiciary including its politicization, and (5) Legal profession and education. To elucidate those characteristics of the rules of law, the project focused on those five areas.

Seven experts in the studies of Thailand and Myanmar participated in this project. The research team consists of PI (Thongchai Winichakul), two CO-Is (Shinya Imaizumi and Noriyuki Osada), and four Research Collaborators (RCs: Nick Cheesman, Tyrell Haberkorn, Maitrii Aung-Thwin, and Somchai Preechasinpakul). Each one has conducted individual research, both the literature and document research and field

research in Thailand and Myanmar, focusing on a particular issue or case that demonstrates how the particular characteristics of the rule of law emerged and developed. Each takes historical approach seriously to understand how the past informs the present. Despite that, they also pay attention to the relevant current situations and problems as well.

4 . 研究成果

Despite the disruption due to the pandemic, and despite the political crisis in Myanmar that renders the field research impossible, we have made satisfactory progress. Even those who do research on Myanmar are able to adjust their plans. Winichakul has presented a few papers arguing that Thai legal system is the rule by legal exceptions. He is expected to publish article or even a monograph later. Preechasilapakul has published a few articles in Thai about serious institutional problems of the Thai judiciary system. Haberkorn is preparing a book manuscript on the flaws of the rulings by the Thai court on the anti-coup cases since 2014. Cheesman, whose original plan was to study torture in Myanmar, shift his research to Thailand and will expose the (un)justifications for tortures by Thai authority. He, too, prepares to publish a monograph. Due to the situation in Myanmar, Aung-thwin and Osada adjust their plans with Aung-thwin looking at Myanmar's emergency laws and their contexts, while Osada studying how the laws since the late colonial period constituted the ethnic identities especially the Indians. Imaizumi has analyzed the historical development and function of the administrative court system in Thailand.

REFERENCES

- Bunte, M and Dressel, B. eds. 2017, *Politics and Constitution in Southeast Asia*, Routledge.
- Cheesman, N. 2015, *Opposing the Rule of Law*, Cambridge U. P.
- Darian-Smith, E.2013, *Laws and Societies in Global Contexts*, Cambridge U.P.
- Dressel, B. ed. 2012, *The Judicialization of Politics in Asia*, Routledge.
- Ginsburg, T. and Moustafa, T, 2008, *Rule by Law: Politics of Courts in Authoritarian Regimes*, Cambridge U.P.
- Ginsburg, T. and Simpser, A. 2014, *Constitutions in Authoritarian Regimes*, Cambridge U. P.
- Haberkorn 2018. *In Plain Sight: Impunity and Human Rights in Thailand*. U. Wisconsin Press (Book).
- Hussin, I. 2016, *Politics of Islamic Law*, U. of Chicago Press.
- Lingat, R. 1973, *The Classical Law of India*, U.of California Press.
- Loos, T. 2006, *Subject Siam*, Cornell U.P.
- Peerenboom, R. ed. 2004, *Asian Discourses of Rule of Law*, Routledge.
- Rajah, J. 2012, *Authoritarian Rule of Law: Legislation and Legitimacy in Singapore*, Cambridge U.P.
- Tamada, Yoshifumi ed., 2017, 政治の司法化と民主化, Kyoto: Koyo Printing (in Japanese).

5. 主な発表論文等

〔雑誌論文〕 計18件（うち査読付論文 0件 / うち国際共著 0件 / うちオープンアクセス 11件）

1. 著者名 今泉慎也	4. 巻 1574
2. 論文標題 〔海外法律情報〕 タイ 刑事責任最低年齢の引上げ	5. 発行年 2022年
3. 雑誌名 ジュリスト	6. 最初と最後の頁 73
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

1. 著者名 今泉慎也	4. 巻 1580
2. 論文標題 〔海外法律情報〕 タイ 性犯罪再犯防止法の制定	5. 発行年 2023年
3. 雑誌名 ジュリスト	6. 最初と最後の頁 88
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2022
2. 論文標題 2021年のミャンマー：軍クーデタの発生と複合危機の進行	5. 発行年 2022年
3. 雑誌名 アジア動向年報	6. 最初と最後の頁 409-440
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） 10.20561/00053051	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2010-2019
2. 論文標題 2010-2019年のミャンマー：危うい「民政」下の経済発展	5. 発行年 2022年
3. 雑誌名 バンドル版アジア動向年報2010-2019（ミャンマー編）	6. 最初と最後の頁 1-6
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2000-2009
2. 論文標題 2000-2009年のミャンマー：軍政自作自演の「民主化」行路	5. 発行年 2023年
3. 雑誌名 バンドル版アジア動向年報2000-2009（ミャンマー編）	6. 最初と最後の頁 1-6
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 巻 66
2. 論文標題 Fear of Democracy in Thailand: Who is afraid of Whom?	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 アジア研究	6. 最初と最後の頁 52-55
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） 10.11479/asianstudies.66.2_52	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 567
2. 論文標題 未完のクーデター、兆す「革命」：ミャンマー政変を考える	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 アジア時報	6. 最初と最後の頁 20-31
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 50
2. 論文標題 書評：土佐桂子・田村克己編著『転換期のミャンマーを生きる 「統制」と公共性の人類学』（風響社、2020年）	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 『東南アジア：歴史と文化』	6. 最初と最後の頁 212-217
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2020
2. 論文標題 2019年のミャンマー：内憂外患を抱えつつ、総選挙へ助走	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 アジア動向年報	6. 最初と最後の頁 415-438
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.20561/00051758	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2021
2. 論文標題 2020年のミャンマー：感染症流行・紛争拡大下の総選挙で国民民主連盟がふたたび圧勝	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 アジア動向年報	6. 最初と最後の頁 411-434
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.24765/asiadoukou.2021.0_411	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2020.10.29.
2. 論文標題 特集にあたって アウンサンスーチー政権の成果を問う選挙」(特集 2020年ミャンマー総選挙)	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 IDEスクエア	6. 最初と最後の頁 -
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.20561/00051869	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2020.11.18.
2. 論文標題 選挙結果速報 国民民主連盟が再び地滑り的な勝利(特集 2020年ミャンマー総選挙)	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 IDEスクエア	6. 最初と最後の頁 -
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.20561/00051891	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 長田紀之	4. 巻 2021.2.16.
2. 論文標題 クーデター後、国軍は何をしようとしているのか？（特集 2020年ミャンマー総選挙）	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 IDEスクエア	6. 最初と最後の頁 -
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） 10.20561/00051971	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 今泉慎也	4. 巻 1567
2. 論文標題 [海外法律情報] タイ 薬物事犯者であふれるタイの刑務所と薬物法典の制定	5. 発行年 2022年
3. 雑誌名 ジュリスト	6. 最初と最後の頁 51-51
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 巻 1
2. 論文標題 Review: Thai Legal History: From Traditional to Modern Law, eds. Andrew Harding and Munin Pongsapan, Cambridge University Press (2021), 350 pp.	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 Thai Legal Studies	6. 最初と最後の頁 182-186
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） 10.54157/tls.251255	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 巻 2021
2. 論文標題 Smashing the ceiling of the unforgetting of the October 6 massacre in Bangkok	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 Ari Scope (Online)	6. 最初と最後の頁 no paging
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 巻 19
2. 論文標題 Map is a language (in Thai)	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 Fa Diaw Kan	6. 最初と最後の頁 201-244
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

1. 著者名 今泉慎也	4. 巻 562
2. 論文標題 岐路に立つ「タイ式民主主義」	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 法と民主主義	6. 最初と最後の頁 4-7
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスではない、又はオープンアクセスが困難	国際共著 -

〔学会発表〕 計0件

〔図書〕 計6件

1. 著者名 長田紀之	4. 発行年 2022年
2. 出版社 岩波書店	5. 総ページ数 312
3. 書名 『近代アジアの動態 19世紀』(岩波講座 世界歴史 第17巻)(コラム:「環ベンガル湾世界の植民地化 ミャンマー/ビルマに焦点を当てて」120-121頁)	

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 発行年 2020年
2. 出版社 University of Hawaii Press	5. 総ページ数 298
3. 書名 Moments of Silence: The Unforgetting of the October 6, 1976 Massacre in Bangkok	

1. 著者名 Noriyuki Osada	4. 発行年 2021年
2. 出版社 Routledge India	5. 総ページ数 354
3. 書名 Northeast India and Japan Engagement through Connectivity (Mayumi Murayama, Sanjoy Hazarika, and Preeti Gill eds.), Chapter 10. "Partitioned lives: Myanmar-born Indians in the Manipur borderland" (223-237)	

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 発行年 2022年
2. 出版社 Teachers College Press, Columbia University	5. 総ページ数 216
3. 書名 Memory in the Mekong: Identity, Schools, and Politics in Southeast Asia (eds. Will Brehm and Yuto Kitamura)	

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 発行年 2020年
2. 出版社 NIAS Press	5. 総ページ数 388
3. 書名 States and Societies in Motion: Essays in Honour of Takashi Shiraishi (ed. Khoo Boo Teik and Jafar Suryomenggolo)	

1. 著者名 Thongchai Winitchakul	4. 発行年 2022年
2. 出版社 Creative Center of Chiang Mai	5. 総ページ数 183
3. 書名 125 Years of Local Administration in Thailand, 1897-2022 (ed. Thanet Charoenmuang) (in Thai) Vol. 1	

〔産業財産権〕

〔その他〕

-

6. 研究組織

	氏名 (ローマ字氏名) (研究者番号)	所属研究機関・部局・職 (機関番号)	備考
研究分担者	長田 紀之 (Osada Noriyuki) (70717925)	独立行政法人日本貿易振興機構アジア経済研究所・地域研究センター動向分析研究グループ・研究員 (82512)	
研究分担者	今泉 慎也 (Imaizumi Shinya) (80450485)	独立行政法人日本貿易振興機構アジア経済研究所・新領域研究センター グローバル研究グループ・研究グループ長 (82512)	

	氏名 (ローマ字氏名) (研究者番号)	所属研究機関・部局・職 (機関番号)	備考
研究協力者	プリーチャーシンラバクン ソム チャイ (Preechasinlapakun Somchai)	チェンマイ大学(タイ)・Faculty of Law・Associate Professor	
研究協力者	チーズマン ニック (Cheesman Nicholas Whitridge)	オーストラリア国立大学・College of Asia & the Pacific・Fellow	
研究協力者	ヘイバーコーン ティレル (Haberkorn Tyrell Caroline)	ウィスコンシン大学(米国)・Asian Languages and Cultures・Professor	
研究協力者	アウントゥウィン マイトリー (Aung-Thwin Maitrii Victoriano)	シンガポール国立大学・Department of History・Associate Professor	

7. 科研費を使用して開催した国際研究集会

〔国際研究集会〕 計0件

8. 本研究に関連して実施した国際共同研究の実施状況

共同研究相手国	相手方研究機関